

# ROBERTS

# *Vintage*

DAB / UKW RDS Digitalradio mit integriertem Ladegerät



**DAB**  
Digital Audio Broadcasting

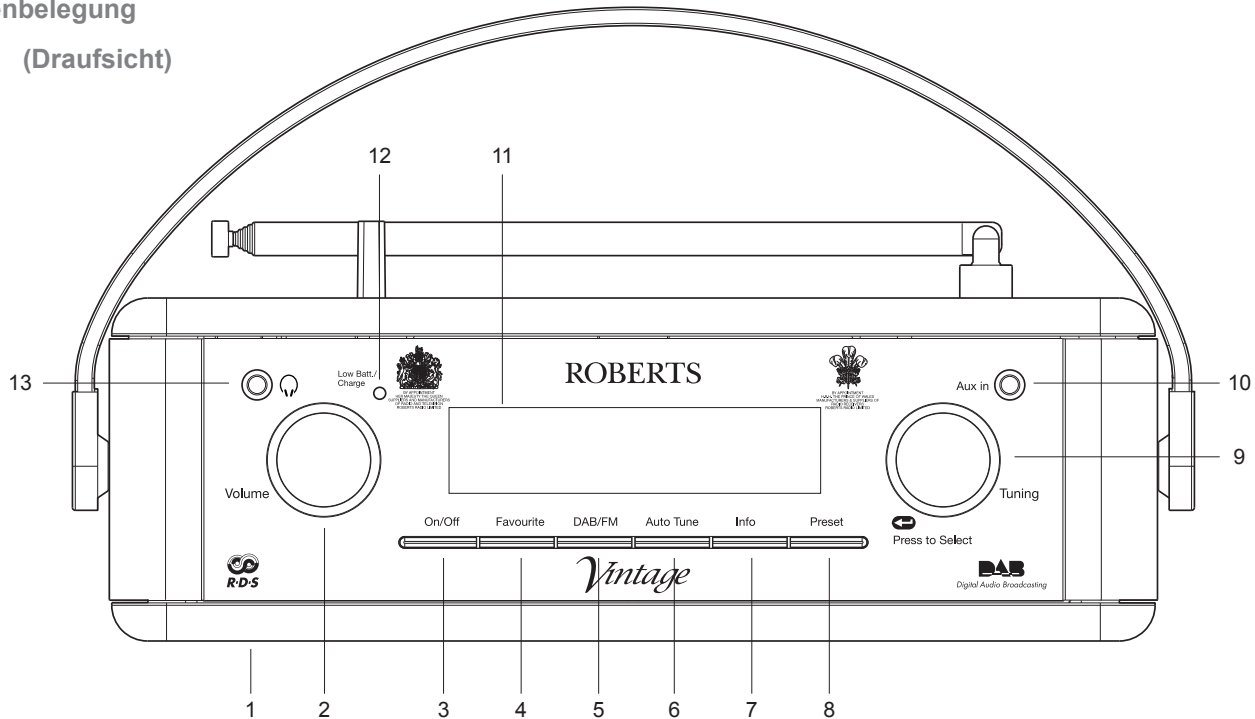
**DAB+**  Digital  
Radio

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung  
vor Inbetriebnahme

## Inhalt

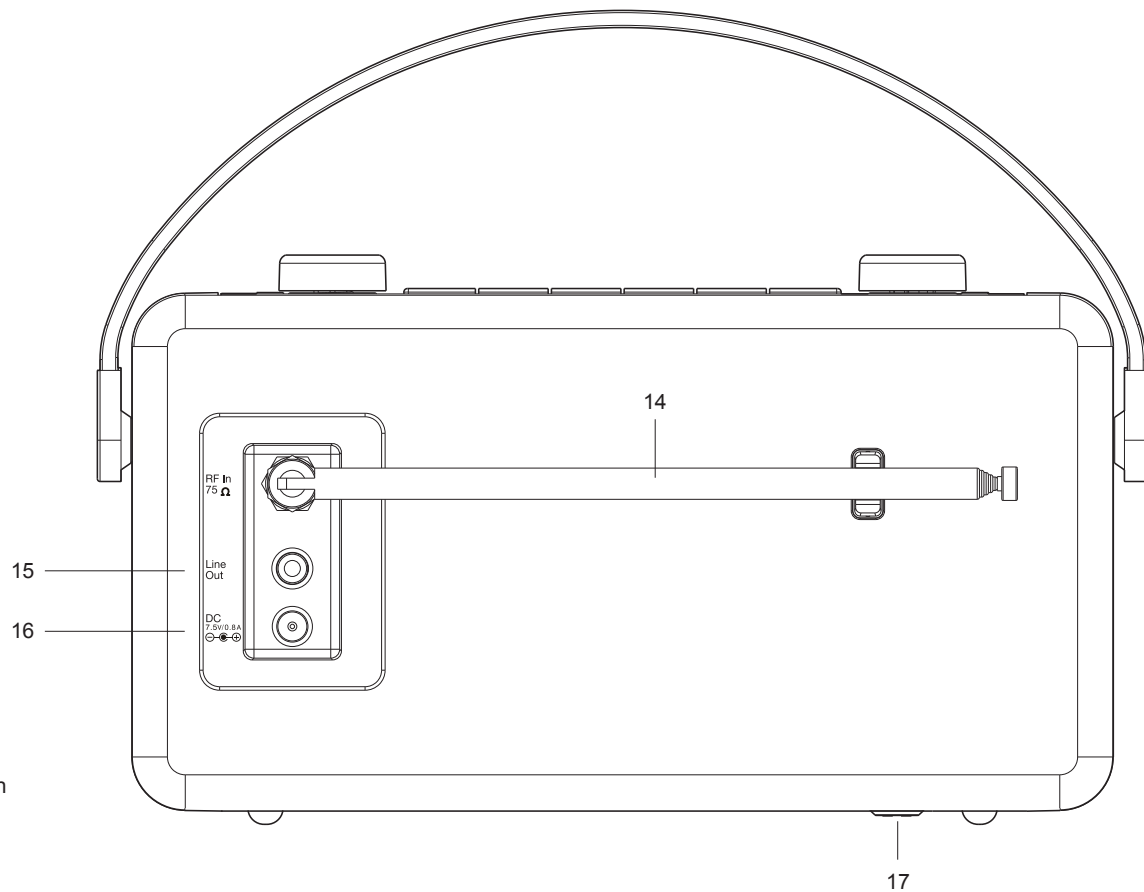
<i>Tastenbelegung</i> .....	2-3	<i>Systemrückstellung</i> .....	21
<i>Batteriebetrieb mit Alkali-Batterien</i> .....	4	<i>Kopfhörerbuchse</i> .....	22
<i>Batteriebetrieb mit Akkus</i> .....	5-6	<i>AUX-Eingang für Zusatzgeräte</i> .....	22
<i>Netzteil</i> .....	6	<i>Line-Ausgang</i> .....	22
<i>Radio hören - DAB</i> .....	7	<i>Hinweise zu Batterien</i> .....	23-24
<i>Sendereinstellung – DAB</i> .....	8	<i>Hintergrundbeleuchtung Display</i> .....	25
<i>Displaymodi – DAB</i> .....	9	<i>USB-Port zur Softwareaktualisierung</i> .....	25
<i>Auffinden neuer Sender – DAB</i> .....	10	<i>Allgemein</i> .....	26
<i>Weiter Dienste – DAB</i> .....	10	<i>Spezifikationen</i> .....	26
<i>Manuelle Sendersuche – DAB</i> .....	11	<i>Ausstattung, Anschlüsse</i> .....	26
<i>Anzeige der Signalstärke - DAB</i> .....	11	<i>Garantie</i> .....	Rückseite
<i>Dynamikbereich-Einstellungen (DRC) – DAB</i> .....	12		
<i>Radio hören - Sendersuche - UKW</i> .....	13		
<i>Manuelle Sendersuche – UKW</i> .....	14		
<i>Displaymodi – UKW</i> .....	15		
<i>Favoritentaste</i> .....	16		
<i>Favoritensender aufrufen</i> .....	16		
<i>Senderspeicher DAB und UKW</i> .....	17		
<i>UKW Stereo/Mono</i> .....	18		
<i>Empfindlichkeit Sendersuche - UKW</i> .....	19		
<i>Software Version</i> .....	20		

# Tastenbelegung (Draufsicht)



- |                       |                          |                                  |
|-----------------------|--------------------------|----------------------------------|
| 1. Lautsprecher       | 6. Auto-Tune             | 10. AUX-Eingang für Zusatzgeräte |
| 2. Lautstärke         | 7. Info                  | 11. LCD Display                  |
| 3. Ein/Aus            | 8. Senderspeichertaste   | 12. Lade- / Batterieanzeige      |
| 4. Favoritentaste     | 9. Sendersuche / Auswahl | 13. Kopfhörerbuchse              |
| 5. DAB/FM-Umschaltung |                          |                                  |

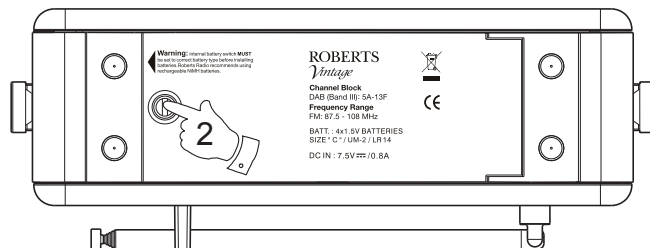
## Tastenbelegung (Rückseite)



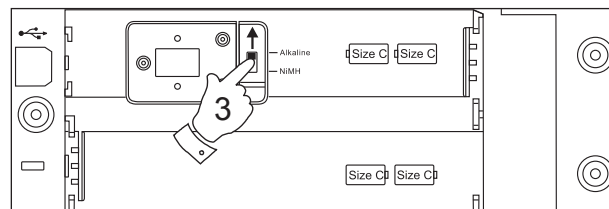
## Batteriebetrieb mit Alkali-Batterien

(siehe auch Seite 23)

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und die Antenne eingezogen ist.
2. Öffnen Sie das **Batteriefach** unter dem Gerät mit einem Schraubendreher.
3. Schieben Sie den Umschalter im Batteriefach auf **Alkaline**.
4. Setzen Sie vier LR14 (C) Alkali-Batterien ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien, wie im Batteriefach aufgedruckt.
5. Schließen Sie das Batteriefach wieder und ziehen Sie die Schraube vorsichtig an. Überdrehen Sie die Schraube nicht.



- **WICHTIG: Bei Benutzung von Alkali-Batterien muss der Umschalter auf Alkaline stehen. Nichtbeachtung kann zu schwerwiegenden Schäden an Batterien und Radio führen.**
- Erschöpfte Batterien werden durch die rot leuchtende Lade-/Batterieanzeige angezeigt. Das Radio schaltet sich danach selbstständig aus. Das Radio kann nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Batterien ausgetauscht wurden oder das Netzteil angeschlossen wird.
- Entnehmen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Radios die Batterien.
- *Aus Kostengründen empfehlen wir den Betrieb des **Vintage** über das mitgelieferte Netzteil soweit wie möglich; nutzen Sie das Radio möglichst nur vorübergehend im Batteriebetrieb. Bei längerem Batteriebetrieb empfiehlt sich die Benutzung von Akkus.*



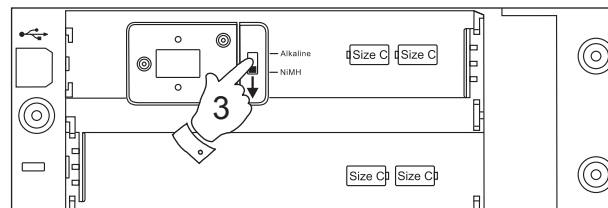
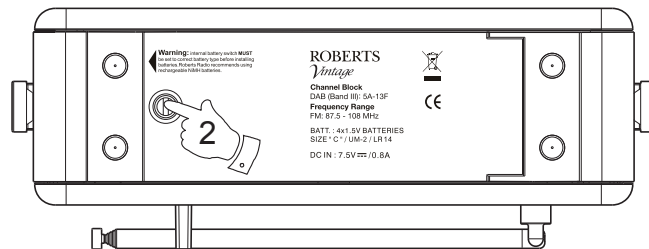
## Batteriebetrieb mit Akkus (siehe auch Seite 23)

Die ersten Male, wenn Sie neue Akkus benutzen, können Lade- und Spielzeit recht kurz sein. Nach 3 oder 4 Ladezyklen sollte allerdings der Normalzustand erreicht sein.

Akkus werden nur geladen, wenn das Radio über das Netzteil angeschlossen und ausgeschaltet ist.

1. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker gezogen und die Antenne eingezogen ist.
2. Öffnen Sie das **Batteriefach** unter dem Gerät mit einem Schraubendreher.
3. Schieben Sie den Umschalter im Batteriefach auf **NiMH**.
4. Setzen Sie vier LR14 (C) Akkus ein. Achten Sie auf die korrekte Polarität der Batterien, wie im Batteriefach aufgedruckt. Das Radio ist zur Benutzung von Nickel-Metall-Hydrid (NiMH) Akkus ausgelegt.
5. Schließen Sie das Batteriefach wieder und ziehen Sie die Schraube vorsichtig an. Überdrehen Sie die Schraube nicht.
6. Schließen Sie das Netzteil am Radio und dann an der Steckdose an.
7. Die Ladeanzeige blinkt grün, wenn die Akkus geladen werden. Nach ca. 3 bis 7 Stunden sind die Akkus geladen, abhängig von ihrer Kapazität. Die Ladeanzeige leuchtet grün, wenn die Akkus geladen sind.

- **WICHTIG: Bei Benutzung von Akkus muss der Umschalter auf NiMH stehen. Die Akkus werden nur geladen, wenn das Radio ausgeschaltet und das Netzteil angeschlossen ist.**



## Batteriebetrieb mit Akkus Fortsetzung

- Erschöpfte Batterien werden durch die rot leuchtende Lade-/Batterieanzeige angezeigt. Das Radio schaltet sich danach selbstständig aus. Das Radio kann nicht in Betrieb genommen werden, bevor die Akkus geladen wurden oder das Netzteil angeschlossen wird.
- Entnehmen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Radios die Batterien.

**WICHTIG:** Setzen Sie Batterien nicht extremer Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem aus. Batterien sollten nach Ablauf der Nutzungsdauer an entsprechenden Sammelstellen entsorgt werden. Batterien nicht durch Verbrennen entsorgen.

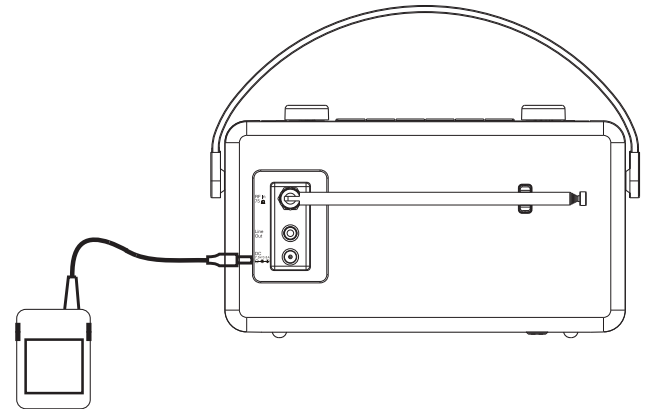
---

## Netzteil

1. Schließen Sie den Netzteilstecker an der *DC-Eingangsbuchse* auf der Rückseite des Radios an.
2. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose. Bei Anschluss des Netzteils werden die Batterien automatisch abgeschaltet. Ist das Netzteil am Radio angeschlossen, jedoch nicht eingeschaltet, so wird das Radio über die Akkus/Batterien betrieben.

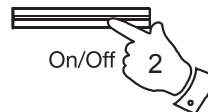
*Ziehen Sie das Netzteil ab, wenn das Radio nicht benutzt wird.*

- **WICHTIG:** Mit dem Netzteil wird das Radio an der Netzspannung angeschlossen. Die Steckdose muss während des normalen Gebrauchs frei zugänglich sein. Um das Radio vom Netz zu trennen, muss das Netzteil vollständig aus der Steckdose gezogen werden.



## Radio hören - DAB

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus.
2. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios. Im Display wird „Welcome to DAB“ angezeigt.
3. Bei Erstbenutzung des Radios erfolgt eine schnelle Kanalsuche der Band III DAB-Kanäle. Wurde das Radio bereits zuvor benutzt, wird der letzte Sender eingestellt.
4. Während der Sendersuche wird auf der unteren Displayzeile ein Fortschrittsbalken angezeigt.
5. Nach der Beendigung der Sendersuche wird der erste Sender (in numerisch-alphabetischer Reihenfolge 0...9...A...Z) eingestellt.
6. Ist die Senderliste nach der Sendersuche weiterhin leer, wird „Service not available“ angezeigt.
7. Werden keine Signale gefunden, müssen Sie Ihr Radio möglicherweise umsetzen, um einen besseren Empfang zu haben. Schalten Sie Ihr Radio entweder aus und wieder ein oder drücken Sie **Auto Tune**, um die Sendersuche zu wiederholen.



Welcome to DAB  
■■■■■■■■■■

BBC R7      DAB  
Now Tuning...

BBC R7      DAB  
Im sorry I have

Classic      DAB  
Service not avai

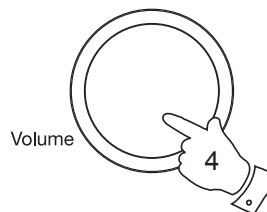
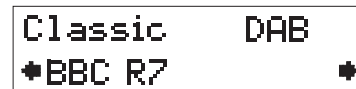
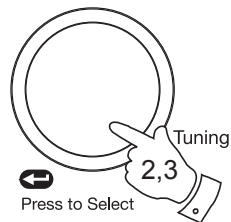


## Sendereinstellung – DAB

1. Die obere Displayzeile zeigt den aktuellen Sendernamen an.
2. Drehen Sie den **Tuning** Drehregler, um durch die Liste verfügbarer Sender auf der unteren Displayzeile zu scrollen. Drehen Sie nicht weiter, wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben.
3. Drücken Sie **Tuning**, um den gewünschten Sender zu wählen. Während das Radio den neuen Sender sucht, wird im Display „Now Tuning...“ angezeigt.
4. Mit **Volume** stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Hinweis: Falls nach der Auswahl eines Senders im Display „Service not available“ erscheint, ist es möglicherweise erforderlich, Ihr Radio für einen besseren Empfang umzusetzen.

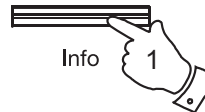
Die Stationstaste für die Senderspeicher ist auf Seite 17 beschrieben.



## Displaymodi – DAB

Ihr Radio bietet verschiedene Anzeigeeoptionen:

1. Drücken Sie kurz **Info** um die verschiedenen Optionen zu durchlaufen.



- a. Lauftext                      Anzeige von Lauftexten wie zum Beispiel Interpret/Titel, Telefonnummer, usw.
- b. Programmtyp                Anzeige des jeweiligen Sendertyps, z.B. Pop, Klassik, Nachrichten, usw.
- c. Multiplexname                Anzeige des DAB-Multiplexnamens, zu welchem der aktuelle Sender gehört.
- d. Uhrzeit und Datum            Anzeige der Uhrzeit und des Datums.
- e. Frequenz                      Anzeige der Frequenz des derzeit eingestellten DAB-Multiplex.
- f. Bitrate und Audiotyp        Anzeige der digitalen Bitrate und des Audiotyps des derzeit eingestellten Senders.
- g. Signalstärke                 Anzeige der Signalstärke als Balkenanzeige. Das leere Rechteck zeigt die Mindestsignalstärke für zufriedenstellenden Empfang an.

a      BBC R7            DAB  
Im sorry I have

b      BBC R7            DAB  
Varied Speech

c      BBC R7            DAB  
BBC National DAB

d      BBC R7            DAB  
19:17 08-06-2011

e      BBC R7            DAB  
12B 225.648MHz

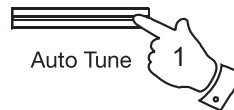
f      BBC R7            DAB  
80kbps / MP2

g      BBC R7            DAB  
■■■■■□■■■

## Auffinden neuer Sender - DAB

Von Zeit zu Zeit werden neue Sender verfügbar. Zum Auffinden neuer Sender gehen Sie wie folgt vor:

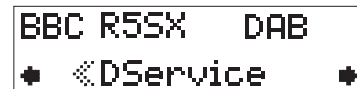
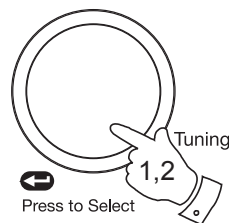
1. Drücken Sie kurz **Auto Tune**. Im Display wird „Scanning...“ angezeigt und Ihr Radio durchsucht das Band III nach DAB-Kanälen. Beim Auffinden neuer Radiosender erhöht sich die Senderzählung auf der rechten Seite des Displays und die Sender werden der im Radio gespeicherten Liste hinzugefügt.



---

## Weiter Dienste – DAB

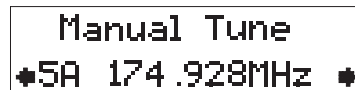
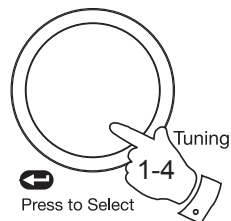
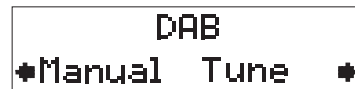
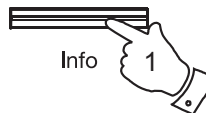
1. Einige Radiosender bieten weitere Dienste an. Hat ein Sender einen sekundären Dienst, so wird „>>“ neben dem Sendernamen in der Liste angezeigt. Der sekundäre Dienst erscheint gleich nach dem primären Dienst, wenn Sie die Senderwahl nach rechts drehen.
2. Zum Einstellen des sekundären Dienstes drücken Sie kurz **Tuning**.
3. Wird der sekundäre Dienst abgeschaltet, stellt sich das Radio automatisch auf den Hauptsender (oder primären Dienst) zurück, sofern dieser verfügbar ist.



## Manuelle Sendersuche – DAB

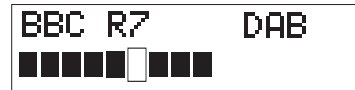
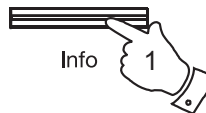
Mit der manuellen Sendersuche stellen Sie direkt die verschiedenen Band III DAB-Kanäle ein.

1. Halten Sie **Info** gedrückt, bis im Display „Manual Tune“ angezeigt wird. Drücken Sie kurz **Tuning**, um diese Funktion zu wählen.
2. Drehen Sie **Tuning** zum Auswählen des gewünschten DAB-Senders.
3. Drücken Sie kurz **Tuning**. Das durchsichtige Quadrat in der Anzeige der Signalstärke zeigt Ihnen die Mindest-Signalstärke an, die Sie für guten DAB-Empfang benötigen. Die Signalblöcke zeigen die sich ändernde Signalstärke an, wenn Sie die Teleskopantenne neu ausrichten. Alle auf dem eingestellten DAB-Multiplex gefundenen Radiosender werden der im Radio gespeicherten Liste hinzugefügt.
4. Drücken Sie kurz **Tuning**, um zur normalen Sendersuche zurückzukehren.



## Anzeige der Signalstärke - DAB

1. Drücken Sie mehrfach **Info**, bis auf der unteren Displayzeile die Signalstärke angezeigt wird.
2. Stellen Sie Ihr Radio so auf und richten Sie die Antenne so aus, dass Sie die größtmögliche Anzahl schwarzer Rechtecke in der Anzeige der Signalstärke haben. Gewöhnlich haben Sie bei vollständig ausgezogener Antenne den besten Empfang.
3. Das leere Rechteck zeigt die Mindestsignalstärke für zufriedenstellenden Empfang an.

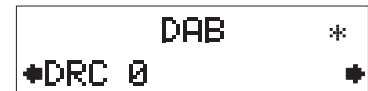
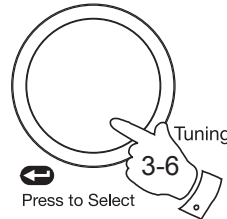
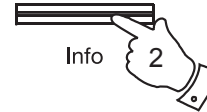
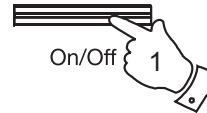


## Dynamikbereich-Einstellungen – DAB

Die Einstellung des Dynamikbereichs (DRC) kann leise Töne besser hörbar machen, wenn Ihr Radio in einer lauten Umgebung benutzt wird.

1. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios.
2. Halten Sie **Info** gedrückt. Im Display wird „Manual Tune“ angezeigt.
3. Drehen Sie **Tuning**, bis im Display „DRC“ angezeigt wird.
4. Drücken Sie kurz **Tuning**, um den Einstellmodus aufzurufen.
5. Drehen Sie **Tuning** zur Auswahl der gewünschten DRC-Einstellung (der Standardwert ist 0).
  - DRC 0 - DRC ist deaktiviert; übertragener DRC wird ignoriert.
  - DRC 1/2 - DRC-Pegel ist auf 1/2 des Senders eingestellt.
  - DRC 1 - DRC ist eingestellt, wie vom Sender übertragen.
6. Drücken Sie einmal **Tuning** zum Bestätigen der Einstellungen. Das Display kehrt zur Normalanzeige zurück.

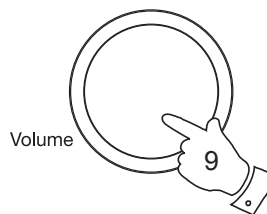
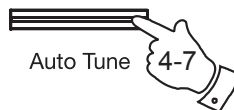
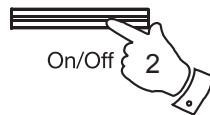
Hinweis: Nicht alle DAB-Sendungen unterstützen die DRC-Funktion. Bei Sendungen, die DRC nicht unterstützen, sind die DRC-Einstellungen des Radios ohne Effekt.



## Radio hören - Sendersuche - UKW

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus.
2. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios.
3. Drücken Sie **DAB/FM**, um zum UKW-Band umzuschalten.
4. Drücken Sie kurz **Auto Tune**, Ihr Radio sucht aufwärts (von den niedrigen zu den hohen Frequenzen) und unterbricht die Suche automatisch, wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke gefunden wird.
5. Nach einigen Sekunden wird das Display aktualisiert. Das Display zeigt die Frequenz des gefundenen Signals. Der Sendername wird angezeigt, falls das Signal stark genug ist und RDS-Daten übertragen werden.
6. Zum Auffinden eines anderen Senders drücken Sie wieder kurz **Auto Tune**.
7. Halten Sie **Auto Tune** für 2 Sekunden gedrückt, um das UKW-Band abwärts zu durchsuchen (von den hohen zu den niedrigen Frequenzen).
8. Wird das Ende des Frequenzbandes erreicht, so setzt das Radio die Suche am anderen Ende des Frequenzbandes fort.
9. Mit **Volume** stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.

Die Stationstaste für die Senderspeicher ist auf Seite 17 beschrieben.

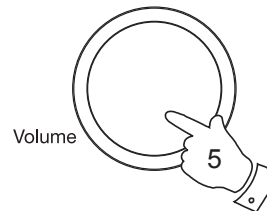
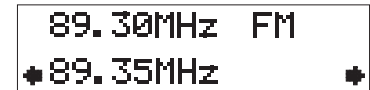
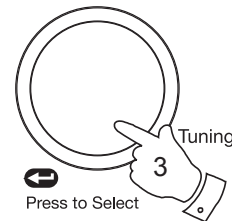
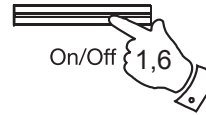


Um mögliche Nebengeräusche während UKW-Sendungen zu vermindern, schalten Sie für den aktuellen UKW-Sender in den Monobetrieb um. Weitere Details finden Sie im Kapitel „UKW Stereo/Mono“ auf Seite 18.

## Manuelle Sendersuche – UKW

1. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios.
2. Drücken Sie **DAB/FM**, um zum UKW-Band umzuschalten. Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus.
3. Drehen Sie **Tuning**, um einen Sender einzustellen. Mit jedem Klick des Drehreglers ändert sich die Frequenz aufwärts oder abwärts um 50 kHz.
4. Wird das Ende des Frequenzbandes erreicht, so setzt das Radio die Suche am anderen Ende des Frequenzbandes fort.
5. Mit **Volume** stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
6. Zum Ausschalten des Radios drücken Sie **On/Off**.

Um mögliche Nebengeräusche während UKW-Sendungen zu vermindern, schalten Sie für den aktuellen UKW-Sender in den Monobetrieb um. Weitere Details finden Sie im Kapitel „UKW Stereo/Mono“ auf Seite 18.



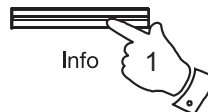
## Displaymodi – UKW

Radio Data System (RDS) ist ein System, bei dem nicht hörbare digitale Informationen zusätzlich zum normalen UKW-Radioprogramm übertragen werden. RDS bietet zahlreiche praktische Funktionen. Im UKW-Modus kann die untere Displayzeile auf eine der folgenden Displayoptionen eingestellt werden:

1. Drücken Sie kurz **Info** um die verschiedenen Optionen zu durchlaufen.

- |                      |  |
|----------------------|--|
| a. Lauftext          | Anzeige von Lauftexten wie zum Beispiel Interpret/Titel, Telefonnummer, usw. |
| b. Programmtyp       | Anzeige des jeweiligen Sendertyps, z.B. Pop, Klassik, Nachrichten, usw.      |
| c. Uhrzeit und Datum | Anzeige der Uhrzeit und des Datums.  |
| d. Frequenz          | Anzeige der Frequenz des derzeit eingestellten Senders.                      |
| e. Audiomodus        | Das Display zeigt Auto (Stereo) oder Mono an.                                |

Hinweis: Ihr Radio zeigt „No Radio Text“ auf der unteren Displayzeile an, wenn kein Lauftext verfügbar ist und „No PTY“, wenn keine Informationen zum Programmtyp vorliegen.



a

```
BBC R2      FM
The latest news
```

b

```
BBC R2      FM
Pop Music
```

c

```
BBC R2      FM
19:17 08-06-2011
```

d

```
BBC R2      FM
89.30MHz
```

e

```
BBC R2      FM
Auto (Stereo)
```



## Favoritentaste

Ihr Radio ist mit einer Taste ausgestattet, die automatisch das Frequenzband und Ihren Favoritensender einstellt. Mit dieser Taste speichern Sie einen Sender entweder im DAB- oder UKW-Frequenzband.

Zum Einstellen Ihres Favoritensenders gehen Sie wie folgt vor:

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus und schalten Sie Ihr Radio ein.
2. Wählen Sie das gewünschte Frequenzband (DAB oder UKW) und stellen Sie den gewünschten Sender ein, wie zuvor beschrieben.
3. Halten Sie **Favourite** für 5 Sekunden gedrückt, bis im Display „My Fav. Saved“ angezeigt wird.



BBC R7      DAB  
My Fav. saved

## Favoritensender aufrufen

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vorsichtig aus und schalten Sie Ihr Radio ein.

Befindet sich Ihr Radio im AUX-Eingangsmodus, so schalten Sie mit **DAB/FM** zum normalen Radiobetrieb um.

2. Drücken Sie kurz **Favourite**, Ihr Radio schaltet nun automatisch in das DAB- oder UKW-Band um und sucht den Sender im Favoritenspeicher.



BBC R7      DAB  
Im sorry I have

## Senderspeicher - DAB und UKW

Zum leichteren Auffinden Ihrer Lieblingssender können Sie diese im Senderspeicher programmieren. Ihr Radio hat separate Senderspeicher für DAB und UKW.

Sie können für jedes Frequenzband beliebig viele Senderspeicher einstellen.

Sie können einfach zwischen der Anzeige aller DAB-Sender (oder aller UKW-Frequenzen) umschalten und nur jene anzeigen, die Sie gespeichert haben.

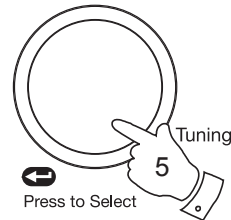
Für jeden Sender oder jede Frequenz, die als Senderspeicher markiert ist, kann die Markierung wieder gelöscht werden, falls sich Ihre Vorlieben ändern.

Beim Ausschalten des Radios werden die Senderspeicher nicht gelöscht.

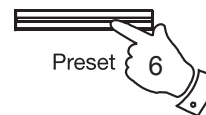
1. Zum Einstellen des Senderspeichers stellen Sie zunächst den Sender ein.
2. Halten Sie **Preset** gedrückt, bis im Display neben dem Sendernamen oder der Frequenz ein Häkchen angezeigt wird. Dies bedeutet, dass der Sender als Senderspeicher markiert ist. Zum Aufheben der Markierung halten Sie wieder **Preset** gedrückt.
3. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2 für andere Sender, die gespeichert werden sollen.
4. Zur Anzeige (nur) der gespeicherten Sender für das aktuelle Frequenzband drücken Sie kurz **Preset**, bis das Herzsymbol im Display angezeigt wird.
5. Zum Aufrufen eines Senderspeichers drehen Sie den **Tuning** Drehregler, bis der gewünschte Sender angezeigt wird. Drücken Sie kurz **Tuning** zur Auswahl dieses Senders.
6. Zum Verlassen der Senderspeicheranzeige drücken Sie **Preset** zum Löschen des Herzsymbols im Display. Ihr Radio greift nun wieder mit **Tuning** auf die gesamte Senderliste zu.



Classic ✓ DAB  
Classical Music



Classic ✓ DAB ♥  
Classical Music



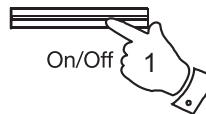
## Stereo / Mono - UKW (nur mit Kopfhörern)

Das Radio kann entsprechende UKW-Sendungen nur dann in Stereo abspielen, wenn das empfangene Signal stark genug ist. Je schwächer jedoch das Stereosignal, desto schlechter auch das Audiosignal. Es kann ratsam sein, in den Monobetrieb umzuschalten, um die Nebengeräusche zu vermindern.

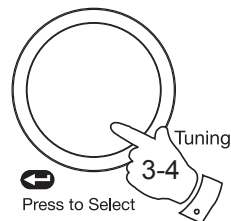
1. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios.
2. Suchen Sie wie bereits beschrieben nach UKW-Sendern (siehe Seite 13 und 14).
3. Drücken Sie kurz **Tuning** zur Anzeige von „Switch to Mono“. Das Radio gibt den aktuellen Sender in Mono wieder.

Die Override-Funktion von Mono ist eine temporäre Einstellung und nur für den jeweils aktuellen Sender zutreffend. Sie wird automatisch aufgehoben, wenn Sie einen anderen Sender einstellen.

4. Zum Verlassen des Monomodus drücken Sie kurz **Tuning** zur Anzeige von „Switch to Auto“. Der Sender wird in Stereo wiedergegeben, sofern die Signalstärke ausreichend ist.



89.30MHz FM  
Switch to Mono



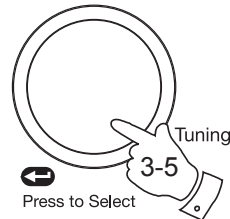
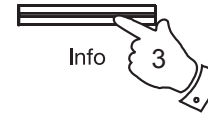
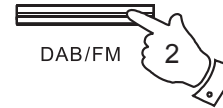
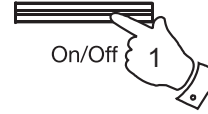
89.30MHz FM  
Switch to Auto

## Empfindlichkeit Sendersuche - UKW

Ihr Radio sucht gewöhnlich nach UKW-Sendern mit einem ausreichend starken Signal für guten Empfang. Sie können die automatische Sendersuche jedoch auch benutzen, um schwächere Signale von weiter entfernten Sendern zu finden. Ihr Radio verfügt über die Local/Distant Option bei der automatischen Sendersuche.

1. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios.
2. Drücken Sie **DAB/FM** zur Auswahl von UKW.
3. Halten Sie **Info** gedrückt, bis im Display „FM Scan Zone“ angezeigt wird, dann drücken Sie **Tuning** zum Aufrufen des Menüs für die Sendersucheinstellungen.
4. Drehen Sie **Tuning**, um zwischen Local (örtlich) und Distant (entfernt) umzuschalten, die Anzeige erfolgt auf der unteren Displayzeile. Mit Distant empfangen Sie schwächere Signale.  
Die aktuelle Einstellung wird mit einem Sternchen im Display angezeigt.
5. Drücken Sie kurz **Tuning**, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Das Display kehrt nach einigen Sekunden zur Normalanzeige zurück. Die Local- oder Distant-Einstellung bleibt gespeichert, bis sie umgestellt oder das System zurückgestellt wird.

Hinweis: Bei Ersteinstellung (ab Werk oder nach einer Systemrückstellung) ignoriert das Radio schwächere (oder weiter entfernte) Signale.



FM  
\*FM Scan Zone\*

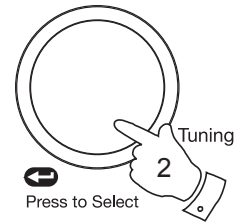
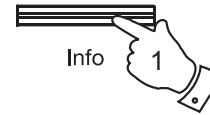
FM Scan Zone \*  
\*Local\*

FM Scan Zone  
\*Distant\*

## Software Version

Die Anzeige der Software Version kann nicht geändert werden und dient nur zu Ihrer Information.

1. Zur Anzeige der Software-Version im Display muss sich Ihre Radio im DAB-Modus befinden; halten Sie **Info** für 2 Sekunden gedrückt.
2. Drehen Sie **Tuning**, bis im Display „SW version“ angezeigt wird. Drücken Sie **Tuning** zur Anzeige der Software-Version im Display.



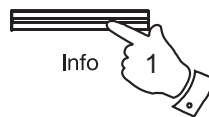
## Systemrückstellung

Falls Ihr Radio Fehlfunktionen anzeigt, oder Anzeigen im Display fehlen bzw. unvollständig sind, führen Sie bitte wie folgt eine Rückstellung durch. Hiermit werden die Einstellungen des Radios zu den Werkseinstellungen zurückgestellt. Danach sind keine Senderspeicher mehr belegt und die Liste der DAB-Sender ist leer.

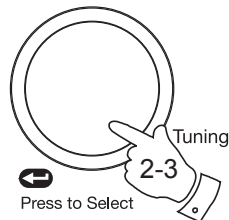
Nach einem Umzug möchten Sie möglicherweise die örtlichen DAB-Sender, die nicht mehr verfügbar sind, in der Liste löschen. Folgen Sie hierzu den nachstehenden Anleitungen. Ihr Radio sucht nach dem Neustart automatisch wieder nach DAB-Sendern, die am neuen Standort verfügbar sind.

1. Ihr Radio muss im DAB- oder UKW-Modus sein. Halten Sie **Info** für 2 Sekunden gedrückt.
2. Drehen Sie **Tuning**, bis im Display „Factory Reset“ angezeigt wird, dann drücken Sie kurz **Tuning**.
3. Möchten Sie eine Rückstellung durchführen, so drücken Sie **noch einmal Tuning**. Es wird eine vollständige Rückstellung durchgeführt. Die Senderliste und Favoriteinstellungen werden gelöscht.
4. Nach einer Systemrückstellung wird eine neue Sendersuche für das DAB-Band durchgeführt.

Bei Fehlfunktion durch elektrostatische Entladung führen Sie eine Rückstellung wie oben beschrieben durch (Netzstecker ziehen und Batterien/Akkus entnehmen), um den normalen Betrieb des Geräts wiederherzustellen.



DAB  
\*Factory Reset\*



Press SELECT to  
confirm reset...

Welcome to DAB  
■■■■■■■■■■

## Kopfhörerbuchse

Eine 3,5 mm **Kopfhörerbuchse** befindet sich oben auf dem Radio, hier können Sie Ohrhörer oder Kopfhörer anschließen. Der Anschluss der Kopfhörer schaltet die integrierten Lautsprecher automatisch stumm.

Beachten Sie bitte, dass die Empfindlichkeit von Kopfhörern sehr variiert. Wir empfehlen daher, die Lautstärke leise zu stellen, bevor Sie Kopfhörer am Radio anschließen.

**WICHTIG:** Übermäßiger Schalldruck von Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

## AUX-Eingang für Zusatzgeräte

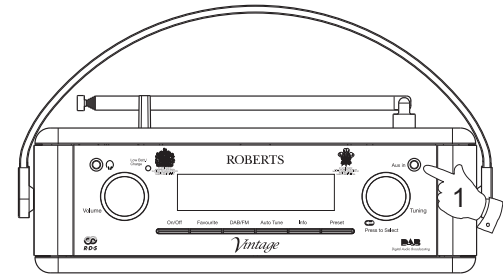
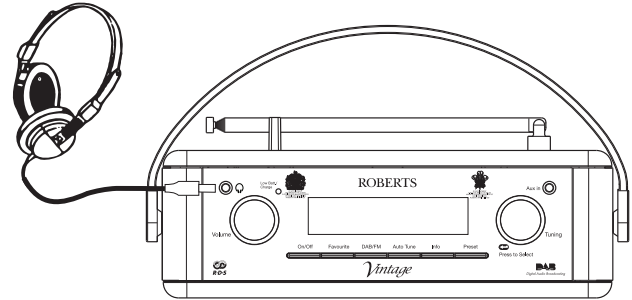
1. Schließen Sie eine Stereo- oder Mono-Audioquelle (CD-Player, MP3-Player usw.) am **AUX-Eingang** an.
2. Drücken Sie **On/Off** zum Einschalten Ihres Radios. Drücken Sie kurz **DAB/FM**, bis im Display „AUX IN“ angezeigt wird.

**Bitte beachten Sie, dass der AUX-Modus nur gewählt werden kann, wenn ein Gerät an der Eingangsbuchse angeschlossen ist.**

3. Stellen Sie die Lautstärke mit **Volume** auf dem Player und dem Radio ein.
4. Ziehen Sie das Kabel vom **AUX-Eingang** ab oder drücken Sie kurz **DAB/FM**, um den AUX-Eingangsmodus zu verlassen.

## Line-Ausgang (3,5mm Jack)

Ein 3,5 mm **Line-Ausgang** auf der Rückseite des Radios dient dem Anschluss an einen externen Verstärker. Der Anschluss eines Kabels schaltet den internen Lautsprecher nicht stumm. Regeln Sie die Lautstärke des Radios ggf. herunter.



## Hinweise zu Batterien...

Ihr Roberts **Vintage** Radio ist für mehrere Stromquellen konzipiert. Sie können es über das hochwertige Netzteil am Stromnetz anschließen oder es zum Radiohören unterwegs über Alkali-Batterien oder Akkus betreiben. Die Benutzung von Zink-Kohle- oder Zink-Chlorid-Batterien wird nicht empfohlen.

### Bitte lesen Sie die nachstehenden Hinweise und Warnungen.

- 1) Unabhängig vom gewählten Batterietyp ist es wichtig, dass der Umschalter im Batteriefach in der korrekten Stellung ist.
  - a. Sind keine Batterien eingesetzt, stellen Sie den Umschalter auf Alkaline. Diese Position minimiert die Leistungsaufnahme bei Netzanschluss.
  - b. Sind Alkali-Batterien eingesetzt, stellen Sie den Umschalter auf Alkaline.
  - c. Sind Akkus eingesetzt, stellen Sie den Umschalter auf NiMH. Ihr Radio ist für Nickel-Metall-Hydrid-Akkus konzipiert. Benutzen Sie keine anderen Akkus für dieses Radio.
- 2) **KEINESFALLS** mischen Sie erschöpfte und frische Alkali-Batterien. Die alten Batterien können leiden und auslaufen und damit Ihr Radio und alles, was sich unterhalb des Radios befindet, beschädigen.
- 3) **KEINESFALLS** mischen Sie alte und neue Akkus. Das kann zu unzuverlässiger Ladung und verkürzter Lebensdauer führen. Keinesfalls mischen Sie unterschiedliche Akkutypen oder Akkus mit unterschiedlicher Kapazität.
- 4) **KEINESFALLS** mischen Sie Alkali-Batterien und Akkus. Das Laden von Alkali-Batterien kann sehr gefährlich sein.

## Akkus

Ihr **Vintage** Radio benutzt verschiedene Methoden zum sicheren und korrekten Laden von Nickel-Metall-Hydrid-Akkus. Dies dient dem Schutz Ihrer Akkus vor Überladung und Tiefentladung. Diese Schutzmechanismen arbeiten nur einwandfrei, wenn Sie den vorstehenden Anleitungen folgen. Insbesondere kann das Radio Akkus nicht korrekt laden, wenn unterschiedliche Akkumarken, Kapazitäten und Alter benutzt werden.

Wir empfehlen, dass alle in Ihrem Radio benutzten Akkus zusammen als Set gekauft werden. Sie sollten immer gemeinsam geladen und benutzt werden und nicht von Zeit zu Zeit für andere Anwendungen „ausgeliehen“ werden. Hiermit gewährleisten Sie optimale Leistung in Ihrem Radio.

Wir empfehlen, dass alle in Ihrem Radio benutzten Akkus eine Qualitätsmarke sind und wenigstens eine Kapazität von 2500 mAh haben. Akkus mit dieser Kapazität sollten Ihr Radio für 15 bis 20 Stunden versorgen, abhängig von der Lautstärke, DAB- oder UKW-Modus (DAB-Modus braucht etwas weniger Strom als UKW) und natürlich dem Zustand der Akkus. Akkus mit höherer Kapazität sind erhältlich und versprechen eine längere Spielzeit, sind jedoch auch teurer.

Vor dem ersten Einsetzen eines Sets neuer Akkus vergewissern Sie sich, dass der Umschalter im Batteriefach auf NiMH steht. Setzen Sie die Akkus ein, wie im Batteriefach aufgedruckt. Schließen Sie das Netzteil erst am Radio an und dann an der Steckdose. Während des Ladevorgangs blinkt die Batterieanzeige grün. Sind die Akkus voll geladen, so leuchtet die Anzeige dauerhaft grün. Die Ladezeit hängt von der Kapazität der Akkus ab. Neue Akkus sind bei Erstgebrauch teilentladen, müssen jedoch gewöhnlich mehrere Stunden geladen werden (dies kann zwischen 3 und 7 Stunden dauern, abhängig von der Kapazität und dem ursprünglichen Ladezustand).



Benutzen Sie das Radio akkuversorgt, so bleibt die Lade-/Batterieanzeige aus, bis die Akkus erschöpft sind. Die Lade-/Batterieanzeige leuchtet zunächst rot, bevor sich das Radio ausschaltet. Dies erfolgt, damit die Akkus nicht tiefentladen werden. Dies würde wiederum die Akkus schädigen und ihre Lebenszeit verkürzen.

Benutzen Sie das Radio mit eingesetzten Akkus netzversorgt, so wird der Ladevorgang ausgesetzt, bis das Radio ausgeschaltet wird. Schalten Sie das Radio mit On/Off aus, wird der Ladevorgang fortgesetzt. Wenn die Akkus bereits geladen, so werden sie nur für einige Minuten geladen, bevor die Ladeanzeige aufhört zu blinken.

Hören Sie nur für kurze Zeit Radio, so müssen Sie Ihr Radio nicht bei jeder Nutzung zum Laden am Netz anschließen. Wird das Radio jedoch für mehrere Wochen nicht benutzt, empfehlen wir, die Akkus voll zu laden (Ladeanzeige leuchtet grün), bevor Sie das Radio verstauen.

Benutzen Sie Ihr Radio für einige Monate nicht, dann sollten Sie die Akkus entnehmen und kühl und trocken außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren; achten Sie auch darauf, dass die Pole nicht von Metallgegenständen berührt werden.

Mit der nötigen Sorgfalt können Akkus eine lange Zeit halten und mehrere Hundert Male geladen werden. Versorgen die Akkus Ihr Radio nicht mehr ausreichend, so entsorgen Sie sie bitte entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

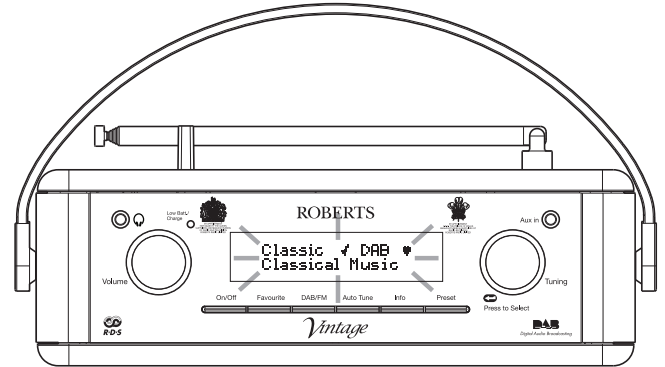
## Zur Vermeidung von Verletzungen folgen Sie bitte diesen Leitlinien

Die unsachgemäße Benutzung von Batterien kann zum Auslaufen, zu Überhitzung oder Explosion führen. Batteriesäure ist korrosiv und kann auch giftig sein. Batteriesäure kann zu Verätzungen der Haut und Augenschäden führen und ist beim Verschlucken gefährlich.

1. Bewahren Sie Batterien kindersicher auf.
2. Erhitzen, öffnen, durchstoßen, zerstören und verbrennen Sie Batterien nicht.
3. Mischen Sie nicht unterschiedliche Batterietypen oder erschöpfte und frische Batterien. Tauschen Sie stets alle Batterien gleichzeitig aus.
4. Bewahren Sie Batterien so auf, dass keine Metallgegenstände die Pole berühren können.
5. Entnehmen Sie Batterien aus dem Radio, wenn sie erschöpft sind oder wenn Sie das Radio für längere Zeit nicht benutzen.
6. Entnehmen Sie alte oder erschöpfte Batterien umgehend und entsorgen Sie sie entsprechend der örtlichen Bestimmungen.
7. Läuft eine Batterie aus, so nehmen Sie alle Batterien aus dem Gerät, ohne jedoch die Batteriesäure direkt zu berühren. Kommt die Batteriesäure mit Haut oder Kleidung in Berührung, so waschen Sie sie gleich mit Wasser aus. Reinigen Sie das Batteriefach gründlich mit einem feuchten Papiertuch oder befolgen Sie die Anleitungen des Herstellers zur Reinigung, bevor Sie neue Batterien einsetzen.

## Hintergrundbeleuchtung Display

1. Ist das Radio batterieversorgt, so wird die Hintergrundbeleuchtung des Displays nach ca. 12 Sekunden ausgeschaltet, wenn keine weitere Taste gedrückt wird.
2. Ist das Radio über das mitgelieferte Netzteil netzversorgt, so bleibt die Hintergrundbeleuchtung des Displays immer an, wenn das Radio eingeschaltet ist.



---

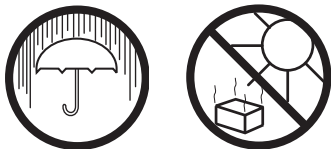
## USB-Port zur Softwareaktualisierung

Werden Softwareaktualisierungen verfügbar, so finden Sie Informationen zum Upgrade Ihres Radios bei [www.robertsradio.com](http://www.robertsradio.com)

## Allgemein

Setzen Sie Ihr Radio weder Wasser, Dampf noch Sand aus. Lassen Sie Ihr Radio nicht an einem Ort, an dem übermäßige Hitze Schaden anrichten kann, wie beispielsweise in einem in der Sonne geparkten Auto. Wir empfehlen, möglichst das DAB-Band zu benutzen, da dies zu besseren Ergebnissen bezüglich Qualität und Störungsfreiheit führt als im UKW-Band.

Das Typenschild befindet sich auf der Unterseite des Radios.



- Setzen Sie Ihr Radio nicht Spritzwasser oder Tropfwasser aus und stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände (wie Vasen) auf dem Radio ab.
- Wir empfehlen, auf allen Seiten einen Mindestabstand (wenigstens 10 cm) zu anderen Gegenständen einzuhalten, um eine ordnungsgemäße Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung des Geräts darf nicht durch das Abdecken des Geräts oder dessen Lüftungsschlitze mit Zeitungen, Tischdecken, Gardinen usw. beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen wie brennende Kerzen auf das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in Autos, auf Fensterbänken oder in der Sonne stehen.
- Das Radio darf nur in einem moderaten Klima verwendet werden.

## Spezifikationen

### Spannungsversorgung

Netzspannung AC 100  $\sim$  240 V 50/60 Hz (Netzteil)

Batterien 4 x LR14 (C)

### Nutzungsdauer der Batterien

Bis zu 80 Stunden, täglich für 4 Stunden bei normaler Lautstärke mit Alkali-Batterien Radio hören

Bis zu 20 Stunden - 2500 mAh NiMH

### Frequenzbereich

UKW 87,5 – 108 MHz

DAB 174,928 – 239,200 MHz

## Ausstattung, Anschlüsse

Lautsprecher 1 x 117 x 42 mm

Ausgangsleistung 1,0 Watt

Kopfhörerbuchse 3,5 mm

AUX-Eingang für Zusatzgeräte 3,5 mm

Line-Ausgang 3,5 mm

Antennenanschluss UKW Teleskopantenne

DAB Teleskopantenne

Änderungen ohne Vorankündigungen vorbehalten.

## Garantie

Dieses Gerät ist für vierundzwanzig Monate ab dem Kaufdatum für den Originalerwerber bei Defekten aufgrund Fertigungs- oder Materialfehlern gemäß nachstehenden Abläufen garantiert. Sollten während dieser Garantiezeit Komponenten oder Bauteile ausfallen, so werden diese kostenfrei ersetzt oder repariert.

Ausgeschlossen von der Garantie sind:

1. Schäden aufgrund unsachgemäßer Benutzung.
2. Folgeschäden.
3. Produkte mit entfernten oder verfremdeten Seriennummern.

Hinweis: Beschädigte oder abgebrochene Teleskopantennen sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieansprüche:

Jegliche Garantieansprüche müssen über den Fachhändler erfolgen, von dem das Produkt gekauft wurde. Es ist wahrscheinlich, dass Ihr Roberts-Händler in der Lage ist, jeden möglichen Defekt schnell und effizient zu beheben, aber sollte es erforderlich sein, schickt der Händler das Produkt an den Kundendienst des Unternehmens zur Wartung. Kann das Gerät nicht an den Roberts-Fachhändler zurückgegeben werden, von dem es gekauft wurde, so wenden Sie sich bitte unter Verwendung der Kontaktdetails auf der Website [www.robertsradio.com](http://www.robertsradio.com) an Roberts Radio.

Für Reparaturen außerhalb der Garantiezeit siehe Registerkarte „Kundendienst“ auf der Website [www.robertsradio.com](http://www.robertsradio.com).

*Diese Hinweise beeinträchtigen nicht die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers.*

### **ROBERTS RADIO LIMITED**

Am Goldenen Feld 18

95326 Kulmbach

Deutschland

Website: <http://www.robertsradio.com>

